

Teaching English as a Foreign Language: Technology Integration in Testing and Assessment

Lect. Ayşenur Ağaoğlu

Erzincan Binali Yıldırım University- Turkey

ORCID: 0000-0001-5719-7957

aysenur.agaoglu@erzincan.edu.tr

Assoc. Prof. Dr. Bünyamin Bavlı

Yıldız Technical University- Turkey

ORCID: 0000-0002-7274-0935

bbavli@yildiz.edu.tr

Abstract

The aim of this study is to discover how EFL teachers who teach young learners interpret their knowledge and skills, beliefs, attitudes, and perceptions based on their professional experience on technology integration in testing and assessment. Hermeneutic phenomenological inquiry was adopted in this study, as it was aimed to interpret the data presented by the participants. The study was conducted with a total of 12 participants, namely EFL teachers, teaching students aged 5-12. 6 of the EFL teachers teaching in private schools and 6 of the EFL teachers teaching in public schools affiliated to the Ministry of National Education (MoNE) took part in the study. Focus group interviews and one-on-one interviews were executed to obtain data. As a result of the analysis of the obtained data, four themes emerged: use of purpose, challenge, ways of development and advantage. Based on the results, it was revealed that in case of insufficient technological opportunities, testing and assessment of the foreign language is insufficient, and technology contributes the nature of to the testing and assessment. Also, it is clear that the educational policies of the schools take an essential role in terms of technology integration. Among the student-based challenges, the problem of not being able to use autonomously due to the age of the students and the socio-economic difficulties related to the region where they study stood out. It was pointed out that some challenges were emerged due to the lack of technological pedagogical knowledge of teachers in addition to their lack of knowledge about technology and testing and assessment. The study clearly revealed that besides the lack of technological pedagogical knowledge of the teachers, there is a lack of knowledge about testing and assessment. Based on the findings, suggestions and implications were presented regarding technology integration in testing and assessment of English.

Keywords: Education, Teaching, Foreign language teaching, Testing and assessment, Technology integration



**E-International Journal
of Educational
Research**

Vol: 14, No: 1, pp. 1-19

Research Article

Received: 2022-06-02

Accepted: 2023-01-03

Suggested Citation

Ağaoğlu, A. & Bavlı, B. (2023). Teaching english as a foreign language: technology integration in testing and assessment, *E-International Journal of Educational Research*, 14(1), 1-19. DOI: <https://doi.org/10.19160/e-ijer.1124944>

Extended Abstract

Problem: In today's world, which is described as the age of information and technology, it is obvious that there are radical changes in societies under the name of digitalization. It is evident that it has become inevitable to keep up with this rapidly developing and changing age, and in our "flattening world", as [Friedmann \(2006\)](#) puts it, digital age technologies in every aspect of daily life carry the living standards of individuals to a different dimension. As the field of education is also affected by these developments, it is inevitable to adapt digital tools and materials in the teaching processes.

Since testing and assessment in education provides feedback on the quality of teaching; it is considered an important part of teaching in revealing whether knowledge and skills have been learned, or to what extent the objectives of a course have been achieved ([Herrera ve Macias, 2015](#)). Quantification and consideration guide, organize and reinforce teaching, as they give information about the realization of effective teaching, the suitability of the content, the materials and teaching practices, in short, all the dynamics in the teaching process ([Rea-Dickins, 2004](#)).

Conducting testing and assessment well not only motivates students to learn, but also improves both student and teacher performance ([Inbar-Lourie, 2013](#)). Therefore, teachers have two separate roles, both as a teacher and as a person who assess teaching. In this context, teachers are expected to have testing and assessment knowledge and skills, which are the basic elements of assessment literacy ([Scarino, 2013](#)). When the language component is integrated to these skills, it can be stated that foreign language teachers have three basic responsibilities: to be competent in a foreign language, to have sufficient knowledge and skills in language teaching pedagogy, and to assess the language development of students in order to make decisions about the teaching process ([Alderson and Banerjee, 2001](#)).

Since the children, who learn in the social context, like playing, singing and moving, and who are digital natives in the words of [Prensky \(2006\)](#), are born in the age of technology, digital materials integrated into the teaching process of these students are important in order to attract students' attention and increase their interest in foreign languages. Previous studies proved that the inclusion of virtual applications and digital platforms, which are accepted as the natural environment of 21st century students, in the testing and assessment processes make the foreign language learning process more effective ([Tusing and Berge, 2010](#)).

Although testing and assessment affect what is taught and learned in the process ([McKay, 2006](#)), it also provides teachers with a perspective in terms of providing feedback on the process and acquiring new ways of changing strategies in order to reach the determined goals ([Alderson and Banerjee, 2001](#)). Especially in today's world, which is characterized as the digital age, it is crucial for teachers to have theoretical knowledge and skills about testing and assessment strategies and to develop themselves professionally. With the integration of technology into the field of education, given the importance to language teaching policies introduced in curricula and, more recently, alternative assessment strategies, it is important to understand teachers' attitudes towards testing and assessment, which may influence their decisions about shaping the teaching process ([Graham, 2005](#)).

This study aims to discover the technology integration in the testing and assessment practices of English teachers who teach young learners between the ages of 5 and 12 who learn English as a foreign language. Moreover, considering the way education is shaped by the feedback given by the testing and assessment processes, it is critical to explore this topic in order to facilitate the acquisition of English as a foreign language by the new generation students, who are digital natives, and to integrate the understanding of teaching English with digital platforms, which are accepted as the natural learning environment of the todays children.

The findings revealed that the teachers, accept technology integration as a part of foreign language teaching in the testing and assessment of primary school students, and technology integration is inevitable in the assessment of foreign language teaching.

It is clear that the trainings on testing and assessment and technology are important for the foreign language teaching process ([Nunan, 2011](#)). The participating teachers stated that the education received at the university on testing and assessment and technology integration is insufficient in terms

of functionality. On the other hand, it was concluded that especially young learners need professional development for the integration of technology to testing and assessment, and that in-service training is insufficient in this regard. It has also been proved that as a result of the examination of in-service training plans that teachers teaching in private schools receive in-service training based on institutional policies, but teachers teaching in public schools do not receive sufficient training on this subject.

Method: In line with the nature of the study, qualitative inquiry was employed. Qualitative research approach examines the meanings that people form against a phenomenon, how they live their own experiences and how they perceive their world (Merriam, 2009). The phenomenological design aims to reveal how a phenomenon or phenomenon is interpreted by people or how people experience this phenomenon (Creswell, 2012). In accordance with this purpose, phenomenological design was adopted in the current study to discover in depth the essence of the experience of the teachers who teach English to children learning English as a foreign language, and how they make sense of this process, which they include in the assessment process.

The participants of the study consisted of 12 participants, 6 English teachers teaching in public schools affiliated to the MoNE and 6 English teachers teaching in private schools, teaching with students in the 5-12 age group. Participating teachers were determined by taking into account the criteria of having at least 3 years of experience, having a bachelor's degree from the English language teaching department, and conducting English lessons for 5-12 age group students.

During data collection process, one-on-one and focus group interview techniques were operated. In line with the purpose and the literature of the study, a semi-structured interview protocol consisting of open-ended questions was employed as a data collection tool. Expert reviews were obtained regarding the prepared interview protocol. One-on-one interviews and focus group interviews were conducted online. Each interview was conducted for an average of 45 minutes, and the focus group interview was conducted in four sessions of 40 minutes each, for a total of 160 minutes. The data collection process was completed within 10 days. The interviews were recorded in line with the permission of the participants.

In this study, some measures were taken to ensure validity and reliability. In order to confirm the intelligibility of the questions in the semi-structured interview form prepared for data collection, a pilot study was conducted with a volunteer participant and presented to the expert review. Considering that the voluntary participation of the participants in the study is important for the reliability of the data in qualitative studies (Creswell, 2012), it was stated to the participating teachers before the interview that they had the right to leave at any stage of the interview, emphasizing that the participation was completely voluntary. Expert opinion was also obtained following the data analysis.

Findings: Based on the results obtained from the study, it was revealed that the teachers accept technology integration as a part of foreign language education in the testing and assessment of primary school students, and technology integration is inevitable in the testing and assessment dimension of foreign language education. It was underlined that in case of insufficient technological opportunities, the testing and assessment of the foreign language is insufficient, and technology contributes the nature of the testing and assessment.

In addition, within the scope of the study, it was detected that teachers teaching in private schools were more advantageous than the teachers teaching in public schools in terms of technological materials and the integration of these materials into testing and assessment. It was highlighted that schools train teachers in order to use the technological opportunities effectively. At this point, it is clear that the educational policies of the schools take an essential role in terms of technology integration.

Considering that the testing and assessment of young learners is a challenging process in itself, some of the challenges originate from process of technology integration. Among the student-based challenges, the problem of not being able to use autonomously due to the age of the students and the socio-economic difficulties related to the region where they study stood out. On the other hand, it was pointed out that some challenges were emerged due to the lack of technological pedagogical knowledge of teachers in addition to their lack of knowledge about technology and testing and assessment. These findings prove that one of the barriers to integrate technology into foreign language

teaching and assessment processes is teachers' lack of knowledge about technology and integrating technology into teaching processes (Blake, 2007).

The study clearly revealed that besides the lack of technological pedagogical knowledge of the teachers, there is a lack of knowledge about testing and assessment.

Suggestions: When the results of the study are examined, it was uncovered that besides the lack of technological pedagogical knowledge of the teachers, there is a lack of knowledge about testing and assessment. For this reason, future in-service trainings addressing this issue will be beneficial for teachers to develop and expand their knowledge and frequency of their practice.

In addition, both in-service and pre-service trainings should be contain contents on technology integration. Furthermore, the inadequacy of the technological support from the schools causes an inequality of opportunity for the students from lower socio-economic status experiencing digital divide. For this reason, an environment should be prepared for schools to generate equal opportunities.

Yabancı Dil Olarak İngilizcenin Öğretimi: Ölçme ve Değerlendirmede Teknoloji Entegrasyonu

Öğr. Gör. Ayşenur Ağaoğlu

Erzincan Binali Yıldırım Üniversitesi- Türkiye

ORCID: 0000-0001-5719-7957

aysenur.agaoglu@erzincan.edu.tr

Doç. Dr. Bünyamin Bavlı

Yıldız Teknik Üniversitesi- Türkiye

ORCID: 0000-0002-7274-0935

bbavli@yildiz.edu.tr

Özet

Bu çalışmanın amacı, yabancı dil olarak İngilizce öğrenen küçük yaş grubu öğrencilere eğitim veren öğretmenlerin ölçme ve değerlendirmede teknoloji entegrasyonu konusunda mesleki deneyimlerinden yola çıkarak bu konudaki bilgi ve becerileri ile inanç, tutum ve algılarını nasıl anlamlandırdıklarının çözümlenmesinden oluşmaktadır. Bu çalışma, nitel araştırma desenlerinden olgubilim (fenomenoloji) deseniyle gerçekleştirilmiştir. Elde edilen verilerin katılımcı öğretmenlerin birebir alıntıları çerçevesinde sunulması ve yorumlanması amaçlandığı için bu çalışmada hermeneutik fenomenoloji benimsenmiştir. Araştırma, 5-12 yaş gruplarındaki öğrencilerle çalışan Millî Eğitim Bakanlığına bağlı devlet okullarında görev yapan 6 İngilizce öğretmeni ve özel okullarda görev yapan 6 İngilizce öğretmeni olmak üzere toplam 12 katılımcı ile yürütülmüştür. Çalışmanın veri toplama sürecinde görüşme tekniği kullanılmıştır. Görüşme tekniği özelinde birebir görüşme ile odak grup görüşmeleri yapılmıştır. Araştırma verilerinin çözümlenmesi sonucunda dört farklı tema oluşturulmuştur. Bu temalar; kullanım amacı, zorluk, geliştirme yolları ve avantaj şeklindedir. Katılımcı öğretmenlerin ifadelerinden hareketle, teknolojik imkanların yetersizliği durumunda yabancı dilin ölçme ve değerlendirmesinin eksik kaldığı ve teknolojinin dersin her aşamasıyla beraber ölçme ve değerlendirme boyutuna da zenginlik kattığı sonucuna varılmıştır. Ayrıca, kurumların eğitim politikalarının teknoloji entegrasyonu açısından önemli bir rol oynadığı sonucuna ulaşılmıştır. Öğrenci temelli olan zorluklar içerisinde öğrencilerin yaşlarından kaynaklanan otonom kullanamama sorunu ile öğrenim gördükleri bölge ile ilgili sosyo-ekonomik zorluklar dikkat çekmektedir. Öte yandan, katılımcı İngilizce öğretmenlerinin özellikle küçük yaş gruplarının ölçme ve değerlendirmesinde teknoloji entegrasyonuna yönelik mesleki gelişim ihtiyacı duydukları ve bu konuda hizmet içi eğitimlerin yetersiz olduğu görüşlerine ulaşılmıştır. Öğretmenlerin teknolojik pedagojik bilgi eksikliklerinin yanı sıra ölçme ve değerlendirmeye yönelik bilgi eksikliklerinin de bulunduğu ortaya çıkmıştır. Ortaya çıkan temalar dahilinde yabancı dil olarak İngilizce öğretiminin ölçme ve değerlendirme süreçlerinde teknoloji entegrasyonunun kullanımı öğretmen görüşlerinden hareketle tartışılıp bu konuda birtakım öneriler sunulmuştur.

Anahtar Kelimeler: Eğitim, Öğretim, Yabancı dil öğretimi, Ölçme ve değerlendirme, Teknoloji entegrasyonu



**E-Uluslararası
Eğitim Araştırmaları
Dergisi**

Cilt: 14, No: 1, ss. 1-19

Araştırma Makalesi

5

Gönderim: 2022-06-02

Kabul: 2023-01-03

Önerilen Atıf

Ağaoğlu, A. & Bavlı, B. (2023). Yabancı dil olarak İngilizcenin öğretimi: ölçme ve değerlendirmede teknoloji entegrasyonu, *E-Uluslararası Eğitim Araştırmaları Dergisi*, 14(1), 1-19. DOI: <https://doi.org/10.19160/e-ijer.1124944>

GİRİŞ

Bilişim ve teknoloji çağı olarak nitelendirilen günümüz dünyasında, toplumlarda dijitalleşme adı altında köklü değişimler yaşandığı görülmektedir. Hızla gelişip değişen bu çağa ayak uydurmanın kaçınılmaz hale geldiği, [Friedmann \(2006\)](#)'ın ifadesiyle "düzleşen dünyamızda", günlük hayatın her alanında yer alan dijital çağ teknolojilerinin bireylerin hayat standartlarını farklı bir boyuta taşıdığı bilinmektedir. Eğitim alanının da bu gelişmelerden etkilenmesiyle dijital ortamlar ve materyallerin eğitim programları ve süreçlerine dahil edilmesi kaçınılmaz hâle gelmiştir. Özellikle dünyayı etkisi altına alan Covid-19 Pandemisi sürecinde eğitim-öğretimin uzaktan platformlar aracılığıyla gerçekleştirilmesi bazı sorunlara ([Kavuk ve Demirtaş, 2021](#); [Toprakçı Vd., 2021](#); [Toprakçı ve Hepsöğütü, 2022](#)) yol açsa da, eğitimde dijitalleşme sürecini hızlandırmış ve bu sürece yeni bir boyut kazandırmıştır. Teknolojinin eğitim programlarına entegre edilmesiyle [Mark Prensky \(2003, s.8\)](#)'nin "dijital yerliler" olarak adlandırdığı, kendilerini ve çevrelerini dijital yoldan ve teknoloji yoluyla tanıyan neslin eğitime yönelik yapılan uygulamalar ([Ersoy ve Gürgen, 2021](#)) çeşitlenmiştir. Teknoloji; öğretmen, öğretim yöntemi, tekniği, araç ve gereci ile dâhil olduğu okulun yönetimi gibi tüm öğretim süreçlerinde ([Toprakçı ve Ersoy, 2008](#); [Yavuz ve Toprakçı, 2021](#)) önem kazanmış ve öğretimin ölçülüp değerlendirmesinde de ([Akkoç, 2013](#); [Şimşek Vd., 2017](#)) kendisini hissettirmeye başlamıştır. Öğretmenleri ve ebeveynleriyle kıyaslandığında dijital okur yazarlık konusunda onlardan üst seviyede olan bu 21. yüzyıl öğrencilerinin ölçme ve değerlendirme süreçlerine teknoloji ve dijital materyalleri dahil etmek kaçınılmaz hale gelmektedir.

Eğitimde ölçme ve değerlendirme, öğretimin niteliği hakkında geri bildirim verdiği için; öğretimin yararlı olup olmadığını, öğrencilerin bilgi ve becerileri öğrenip öğrenmediğini veya bir dersin amaçlarına ne ölçüde ulaşıldığını ortaya çıkarma konusunda öğretimin önemli bir parçası olarak kabul edilmektedir ([Herrera ve Macias, 2015](#)). Ölçme ve değerlendirme; etkili öğretimin gerçekleştirilmesi, içeriğin uygunluğu, materyal ve öğretim uygulamaları, kısaca öğretim sürecindeki bütün dinamikler hakkında bilgi verdiği için öğretimi yönlendirir, düzenler ve pekiştirir ([Rea-Dickins, 2004](#)). Ölçme ve değerlendirme fonksiyonlarına göre iki gruba ayrılmaktadır. [Black ve William \(2010\)](#)'a göre, süreç odaklı değerlendirme öğrenme ve öğretim süreciyle ilgili veri toplamının sistematik bir parçası olarak önem taşır. Bu veriler dışında eğitim durumlarına adapte etmek ve düzenlemek amacıyla da kullanılmaktadır. Öte yandan, sonuç odaklı değerlendirme ise öğrenmenin ürünü ile ilgilenmekte ve bu yönüyle sonuç odaklı değerlendirme gelecekte gerçekleşebilecek gelişmelerden ziyade öğrencilerin anlık durumunu göstermektedir ([Brown, 2004](#)). Ölçme ve değerlendirme süreçlerinin iyi yürütülmesi, öğrencileri öğrenme konusunda motive etmenin yanında hem öğrenci hem de öğretmen performansını iyileştirmesi bakımından önemlidir ([Inbar-Lourie, 2013](#)). Dolayısıyla, öğretmenlerin hem öğreten hem de öğretimi değerlendiren kişi olarak iki ayrı rolü olduğu söylenebilir. Bu bağlamda, öğretmenlerin ölçme değerlendirme bilgi ve becerisine sahip olması beklenir ki bunlar, ölçme değerlendirme okuryazarlığının temel unsurlarıdır ([Scarino, 2013](#)). Bu becerilere dil bileşeni de eklendiğinde, yabancı dil öğretmenlerinin üç temel sorumluluğu olduğu söylenebilir: yabancı dilde yetkin olmak, dil öğretimi pedagojisinde yeterli bilgi ve beceriye sahibi olmak ve öğretim süreci ile ilgili kararlar alabilmek adına öğrencilerin dil gelişimini değerlendirebilmektir ([Alderson ve Banerjee, 2001](#)). Eğitimin uygulayıcısı olan öğretmenler ve eğitim programlarını hazırlayan uzmanlar yabancı dil eğitiminde ölçme ve değerlendirmenin özellikle son yıllarda daha kritik bir öneme sahip olduğunu vurgulamaktadır. Çünkü ölçme ve değerlendirmenin yabancı dil öğrenme sürecini ve süreç sonundaki çıktıları şekillendirmede önemli bir yere sahip olduğu görülmektedir ([Remesal, 2011](#)).

Her disiplinde olduğu gibi yabancı dil eğitiminde de öğrencilerin seviyeleri ve yaş grupları, öğretim programının hedef, içerik, öğrenme durumları ve değerlendirme süreçlerinin şekillenmesinde baz alınan kriterlerin başında gelmektedir. Bu bağlamda, [McKay \(2006\)](#) öğretimi planlama ve değerlendirme sürecinde, yabancı dil olarak İngilizce öğrenen küçük yaş gruplarının özelliklerini tanımanın gerekliliğini vurgulamaktadır. Büyük yaş gruplarındaki öğrencilerle kıyaslandığında; sınırlı okuma ve yazma becerilerine sahip ancak; hayal gücü ve hareket kapasitelerinin daha geniş olduğu küçük yaş gruplarının dikkat sürelerinin kısa olduğu ifade edilmektedir ([Pinter, 2006](#)). Ayrıca, çocukların ve yetişkinlerin yabancı dil eğitimlerinin öğretim metodolojisi ve uygulamaları açısından farklılık gösterdiği bilinmektedir ([Hird, Thwaite, Breen, Milton ve Oliver, 2000](#)). Sosyal bağlamda öğrenen, oyun oynamayı, şarkı söylemeyi ve hareket halinde olmayı seven bu çocuklar teknoloji çağında doğdukları için bu öğrencilerin eğitimlerine entegre edilen dijital araç ve materyaller, öğrencilerin dikkatlerini çekebilmek, yabancı dile olan ilgilerini

artırmak adına önem arz etmektedir. Tusing ve Berge (2010) 21. yüzyıl çağı öğrencilerinin doğal ortamı olarak görülen sanal uygulamaların ve dijital platformların ölçme ve değerlendirme süreçlerine dahil edilmesinin yabancı dil öğrenim sürecini daha etkili kıldığını öne sürmektedir. Ayrıca, Balta ve Tzavilkou (2019) 'a göre öğrencilerin süreç içerisinde dinamik kalmalarını sağlama, yaratıcılık, motivasyon ve dikkat seviyelerini yüksek tutma, süreçten keyif almalarını sağlayarak etkili bir öğretim ortamına zemin hazırlama gibi faktörlerin eğitimcilerin teknolojiyi derslerine entegre etmelerindeki temel amaçlar arasında yer aldığını göstermektedir.

Ölçme ve değerlendirme, yabancı dil eğitim sürecinde bir ayna niteliği taşıdığı ve dönüt sağladığı için oldukça önemli görülmektedir. Yabancı dil olarak İngilizce öğrenme sürecinin henüz başında olan 5-12 yaş grubu öğrencileri (*young learners*) (Philips, 2003; Linse, 2005), doğaları gereği yetişkinlerden ayrılırlar. Bu sebeple, çocuklara yabancı dil eğitiminde istenilen hedeflere ulaşabilmek, sürecin verimli bir şekilde devam etmesini sağlamak adına ölçme ve değerlendirme sürecinin titizlikle yürütülmesi gerekmektedir. Chen (2003)'e göre, güçlü bir öğrenme ortamının temel taşı olan ölçme ve değerlendirme sürecinde, öğrenciler kendi öğrenmelerinin sorumluluğunu taşımakla beraber bu süreçte öğretmenle etkileşim halinde bulunurlar. Bu noktada, İngilizce öğrenme sürecinin başında olan çocukların İngilizce öğretmenlerinin ölçme ve değerlendirme süreçlerine karşı algılarının, tutumlarının, inançlarının ve bakış açılarıyla beraber bu süreçte benimsedikleri yaklaşımları önem arz etmektedir. Ayrıca, Dochy (2001) küçük yaş gruplarıyla çalışan İngilizce öğretmenlerinin teorik bilgi ve deneyimlerinin ölçme ve değerlendirme sürecine yansıdığını ifade etmekle beraber; öğretmenlerin öğrencilerin doğasına uyum sağlayacak bir atmosferde değerlendirme yapmaları gerektiğini vurgulamaktadır.

Ölçme ve değerlendirme, süreç içerisinde öğretilen ve öğrenilenleri etkilemekle beraber (McKay, 2006), süreç hakkında geri bildirim sağlaması ve belirlenen hedeflere ulaşmak adına stratejileri değiştirmenin yeni yollarını edinme noktasında öğretmenlere bakış açısı kazandırmaktadır (Alderson ve Banerjee, 2001). Özellikle dijital çağ olarak nitelendirilen günümüz dünyasında, öğretmenlerin ölçme araçları ile ilgili teorik bilgi ve beceri sahibi olmaları ve kendilerini mesleki anlamda geliştirmeleri önem arz etmektedir. Teknolojinin eğitim alanına entegre edilmesiyle, eğitim programlarında tanıtılan dil öğretim politikalarına ve son zamanlarda alternatif değerlendirme stratejilerine verilen önem düşünüldüğünde, öğretmenlerin öğretim sürecini şekillendirmelerine ilişkin kararlarını etkileyebilecek olan ölçme ve değerlendirmeye ilişkin tutumlarını anlamak önemlidir (Graham, 2005). Çünkü, değişimi uygulama sürecinde gerçekleştirecek; dil gelişimi ve performansını izlemenin bir yolu olarak değerlendirme yapacak (Cheng ve Fox, 2017); bireysel farklılıklar, yaratıcı ve yansıtıcı düşünme becerileri, öğrencilerin ilerlemesini belgeleme gibi alternatif değerlendirme yöntemlerini süreçte uygulayacak olan kişiler öğretmenlerdir (Black ve Wiliam, 2010).

Alan yazın incelendiğinde, pek çok öğretmenin teknolojinin eğitim sürecine entegre edilmesinin öğretim çıktıları adına faydalı olduğu bilincinde olmalarına rağmen, teknolojinin dil öğrenme sürecine ve bu sürecin değerlendirilme aşamasına dahil edilememesi önündeki engellerden birinin öğretmenlerin teknoloji konusundaki bilgisizliği olduğu belirtilmektedir (Blake, 2007; Brown, 2004). Yapılan araştırmalar öğretmenlerin teknolojiyi yabancı dil öğrenme sürecine dahil etmesi ile, bu konuda sahip oldukları bilgi ve becerileri arasında doğru orantılı bir ilişki olduğunu göstermektedir (Gialamas ve Nikolopoulou, 2010). Teknolojiyi başarılı bir şekilde kullanarak verimli sonuçlar elde etmek için öğretmenlerin teknolojik bilgi birikimi, beceri ve pedagojiye sahip olmaları gerektiğinin yanı sıra; teknoloji hakkındaki kişisel inanç ve tutumlarla beraber (Abbitt, 2011), öğretmenlerin bu konuya ilişkin algılarının da (Han & Wang, 2010) önem arz ettiği ifade edilmektedir. Bu bilgiler ışığında, dijital çağın gerektirdiği güncel gelişmelerden geride kalmamak adına, dünyaya dijital bir pencereden bakan çocukların yabancı dil eğitiminin ölçme ve değerlendirme aşamasına teknolojiyi entegre etme konusunda İngilizce öğretmenlerinin deneyimlerini ve görüşlerini derinlemesine incelemek araştırmaya değer bir konudur. Ayrıca; ölçme ve değerlendirme süreçlerinin verdiği dönütle öğretimin şekillenmesi göz önüne alındığında, bu konunun ele alınması dijital yerliler olan yeni nesil öğrencilerinin yabancı dil olarak İngilizce edinimini kolaylaştırarak bu çocukların doğal ortamı olarak görülen dijital platformlarla eğitim anlayışını bütünleştirmek adına önem arz etmektedir. Öte yandan alan yazın incelendiğinde, yabancı dil öğretimi sürecinde alternatif ölçme ve değerlendirme uygulamalarının eğitim açısından doğurgularının önem taşıdığından vurgulanırken yabancı dil olarak İngilizce öğrenen çocukların ölçme değerlendirme aşamasında teknoloji entegrasyonu üzerine kapsamlı bir çalışma ile karşılaşılması bu çalışmanın alan yazındaki bu boşluğu doldurmaya

hizmet etmesi açısından önemlidir. Buradan hareketle bu çalışmanın amacı, yabancı dil olarak İngilizce öğrenen çocuklara eğitim veren öğretmenlerin ölçme ve değerlendirmede teknoloji entegrasyonu konusunda mesleki deneyimlerinden yola çıkarak bu konudaki anlamlandırmalarını keşfetmektir.

YÖNTEM

1. Araştırma Deseni

Bu çalışma nitel araştırma yaklaşımı benimsenerek tasarlanmıştır. Nitel araştırma yaklaşımında, kişilerin bir olguya karşı oluşturdukları anlamları, kendi deneyimlerini nasıl yaşadıklarını ve dünyalarını nasıl algıladıklarını inceleme söz konusudur (Merriam, 2009). Yabancı dil olarak İngilizce öğrenen çocuklara İngilizce eğitimi veren öğretmenlerin ölçme değerlendirme sürecine dahil ettikleri teknoloji konusunda deneyimlerinin özünü, bu süreci nasıl anlamlandırdıklarını derinlemesine incelemeyi amaçlayan bu çalışma, nitel araştırma desenlerinden olgubilim (fenomenoloji) deseniyle gerçekleştirilmiştir. Olgubilim (fenomenoloji) deseni, bir fenomen ya da bir olgunun kişiler tarafından nasıl anlamlandırıldığını ya da kişilerin bu fenomeni nasıl deneyimlediğini ortaya çıkarmak amacı gütmektedir (Creswell, 2012). Ölçme ve değerlendirmeye teknoloji entegrasyonunu her İngilizce öğretmenin aynı şekilde deneyimlediğini veya bu olguyu aynı şekilde algıladıklarını söylemek doğru olmayacaktır. Buradan hareketle, bu çalışmada amacına uygun olarak, çocuklara İngilizce öğreten öğretmenlerin ölçme ve değerlendirme sürecinde teknoloji entegrasyonunu nasıl deneyimledikleri ve nasıl anlamlandırdıkları çözümlenmeye çalışılmıştır. Bu bağlamda, elde edilen verilerin katılımcı öğretmenlerin birebir alıntıları çerçevesinde sunulması ve yorumlanması amaçlandığı için bu çalışmada hermeneutik fenomenoloji benimsenmiştir. Bu amaç doğrultusunda görüşme soruları, katılımcıların deneyimlerinin derinlemesine ve ayrıntılarıyla incelenmesi amacıyla hermeneutik fenomenolojinin doğasına uygun olacak şekilde yarı yapılandırılmış bir formatta hazırlanmıştır (Van Manen, 2016).

2. Katılımcılar

Fenomenoloji deseniyle tasarlanmış çalışmalarda, Moustakas (1994)'a göre amaç; belirlenen fenomeni yaşayıp deneyimlemiş kişilere ulaşmaktır. Patton (2002) fenomenolojik bir çalışmada katılımcıların, belirlenen fenomen veya olguya ilişkin ne deneyimler yaşadığını, bu deneyimlerin onlar için ne anlam ifade ettiğini veya bu deneyimlerin özünü ortaya çıkarma amaçları doğrultusunda kriterleri karşılayan kişiler olması gerektiğini vurgulamaktadır. Bu çalışmada araştırmanın amacına uygun olduğu ve araştırmacının uygun kriterlere sahip katılımcıları seçmesine olanak tanıdığı için (Creswell, 2012) amaçlı örnekleme yöntemlerinden ölçüt örnekleme kullanılmıştır. Bu kapsamda, bu çalışma 5-12 yaş gruplarındaki öğrencilerle çalışan Millî Eğitim Bakanlığına bağlı devlet okullarında görev yapan 6 İngilizce öğretmeni ve özel okullarda görev yapan 6 İngilizce öğretmeni olmak üzere toplam 12 katılımcı ile yürütülmüştür. Katılımcı öğretmenler en az 3 yıl deneyime sahip olma, İngilizce öğretmenliği lisans programı mezunu olma ve 5-12 yaş grubu öğrencilerinin İngilizce derslerini yürütme ölçütleri dikkate alınarak belirlenmiştir.

Araştırmanın veri toplama süreci görüşme yöntemi kullanılarak yürütülmüştür. Görüşme özelinde birebir görüşme ve odak grup görüşmesi teknikleri kullanılmıştır. Doğrudan gözlemlenemeyen duygular, davranışlar ve katılımcıların deneyimlerini nasıl ifade ettiklerini öğrenmek için görüşme yoluna başvurulmaktadır (Merriam, 2009). Ayrıca, Creswell (2012) fenomenoloji deseniyle tasarlanmış çalışmaların veri toplama sürecinde kullanılacak en uygun tekniğin derinlemesine görüşme tekniği olduğunu ifade etmektedir. Öte yandan, odak grup görüşmesi katılımcıların birbirlerinin yanıtlarını duyarak kendi yanıtlarını gruptaki diğer katılımcıların yanıtları ile bağlantılı bir şekilde verecek olmaları sebebiyle, veri setinin daha zengin, grup içi etkileşimin ise daha fazla olması sebebiyle tercih edilmiştir (Fraenkel ve Wallen, 2011). Buradan hareketle, veri toplama aracı olarak kullanılmak üzere araştırmanın amacı ve alan yazın dikkate alınarak açık uçlu sorulardan oluşan yarı yapılandırılmış görüşme protokolü hazırlanmıştır. Hazırlanan görüşme protokolü, uzman görüşlerine sunulup katılımcılardan bir kişiyle ön görüşme yapılarak protokoldeki görüşme sorularının anlaşılabilirliği incelenmiştir. Uzmanların görüşleri dikkate alınarak görüşme formuna son hali verilmiştir. Birebir görüşmeler ve odak grup görüşmesi çevrimiçi ortamda gerçekleştirilmiştir. Her bir görüşme ortalama 45 dakika, odak grup görüşmesi ise her

biri 40 dakikadan oluşan dört oturum olmak üzere toplam 160 dakikada gerçekleştirilmiştir. Veri toplama süreci 10 gün içerisinde tamamlanmıştır. Çevrimiçi görüntülü görüşme platformu katılımcıların izni doğrultusunda kayıt altına alınarak veri kaydı sağlanmıştır.

4. Verilerin Analizi

Nitel araştırmalarda araştırmacılar çalışmanın bir parçası olarak görev almaktadır. Bu bağlamda, araştırmacılar görüşmeler ve odak grup görüşmesi esnasında katılımcıların ifadelerinden hareketle oluşabilecek kodlara ilişkin not almışlardır. Veri toplama sürecinin ardından ses kayıtlarının yazıya dökülmesi işlemi gerçekleştirilmiş ve veri analizi [Saldaña \(2019\)](#)'nın önerilerinden hareketle analiz programlarından faydalanmaksızın gerçekleştirilmiştir. Veri analizi sürecinde kod, kategori ve temalara doğru tümevarımsal bir yol izlenerek benzerliklerin ortaya konduğu içerik analizi yöntemi kullanılmıştır ([Strauss ve Corbin, 1990](#)). Ayrıca, veri analizi sürecinde araştırmacıların kendi düşüncelerini parantez içine aldığı fenomenolojik veri analizi adımları takip edilmiştir.

5. Geçerlik ve Güvenirlik

Bu çalışmada geçerlik ve güvenirlilik temininin sağlanabilmesi adına birtakım önlemler alınmıştır. Nitel araştırmalarda geçerlik ve güvenirliliğin sağlanabilmesi için inandırıcılık, tutarlılık, aktarılabilirlik ve teyit edilebilirlik kriterlerinin sağlanması gerekmektedir ([Lincoln ve Guba, 1985](#)). Bu bağlamda bu çalışmada veri toplama amacıyla hazırlanan yarı yapılandırılmış görüşme protokolündeki sorular anlaşılabilirliğin teyit edilmesi amacıyla gönüllü bir katılımcı ile pilot çalışma yapılmış ve uzman görüşüne sunulmuştur. Veri toplama sürecinde birebir görüşmelerle beraber yapılan odak grup görüşmeleri ile yöntem çeşitlemesi sağlanmıştır. Görüşmelerin öncesinde katılımcı öğretmenlere çalışmanın amacı ve kapsamının yanında görüşmelerin tahmini olarak ne kadar süreceği ve bu süreçte ses kaydı alınacağı hakkında bilgilendirme sağlanmıştır. Nitel araştırmalarda katılımcıların çalışmaya gönüllü bir şekilde katılımının verilerin güvenirliliği açısından önemli olduğu görüşünden hareketle ([Creswell, 2012](#)) görüşme öncesinde katılımcı öğretmenlere, katılımın tamamen gönüllülük esasına dayandığı vurgulanarak görüşmenin herhangi bir aşamasında ayrılma hakkına sahip oldukları belirtilmiştir. Veri toplama sürecinde elde edilen ses kayıtlarının yazıya geçirilmesi sonrasında verilerin doğruluğunu teyit etmek amaçlı yazıya geçirilen ses kayıtlarının birer kopyası katılımcı öğretmenlere iletilmiştir. Veri analizi sonrasında uzman görüşüne başvurulmuş ve analiz süreci teyit edilmiştir. Ayrıca, nitel araştırmalarda araştırmacının kişisel görüşleri ve önyargılarından sıyrılmasının önem arz ettiği görüşünden hareketle ([Lincoln ve Guba, 1985](#)) katılımcı ifadeleri değiştirilmeksizin sunulmuştur. Ayrıca, veri analizinin tamamlanmasının ardından alan uzmanlarından görüş alınmış ve raporlaştırma gerçekleştirilmiştir.

6. Etik Konular

Nitel araştırmalarda araştırmacıların dikkat etmesi gereken en önemli konulardan biri de etikdir. Özellikle fenomenolojik çalışmalarda araştırmacıların kişisel görüşlerini ve önyargılarını katılımcılarla paylaşması etik açıdan sorun taşımakla beraber araştırmanın geçerlik ve güvenirlilik boyutlarını da tehdit eden bir unsurdur ([Creswell, 2012](#)). Bu bağlamda, birebir görüşmeler ve odak grup görüşmesi esnasında yönlendirici sorulardan kaçınılmış, katılımcılara sorulara yanıt vermeleri konusunda herhangi bir baskı uygulanmamış ve katılımcıların kimlik gizliliğinin korunması adına isimleri takma isimler ile değiştirilmiştir. Ayrıca katılımcılara veri toplama sürecinde ses kaydı alınacağı konusunda bilgilendirme yapılmış ve bu konuda katılımcılardan olumsuz bir beyan alınmamıştır. Veri toplama sürecinin ardından ses kayıtlarının yazıya dökülmesi, veri analizi ve raporlaştırma süreçlerinde katılımcı öğretmenlere ait demografik bilgiler gizli tutularak bu bilgilerin üçüncü şahıslar ile paylaşılmayacağı beyan edilmiştir. Ayrıca bu çalışma için, Yıldız Teknik Üniversitesi Sosyal ve Beşerî Bilimler Araştırmaları Etik Kurulu'nun 23/12/2021 tarih ve 2021.12 numaralı kararı ile etik kurul onayı alınmıştır.

BULGULAR

Araştırma verilerinin çözümlenmesi sonucunda dört farklı tema oluşturulmuştur. Bu temalar kullanım amacı, zorluk, geliştirme yolları ve avantajlar şeklindedir. Kullanım amacı temasının altında zorunluluk, beceri geliştirme, eğitim durumları, materyal ve ölçme ve değerlendirme kategorilerine ulaşılmıştır. Diğer

bir tema olan Zorluk temasının altında ise öğrenci temelli, altyapı temelli, öğretmen temelli, kurum temelli ve eğitim temelli zorlukları kapsayan kategorilere ulaşılmıştır. Geliştirme yolları temasının altında ise mesleki gelişim kategorisine ulaşılmıştır. Son olarak Avantaj temasının altında ise öğretmen, öğrenci ve öğretim materyali ve içerik kategorileri ortaya çıkmıştır.

1. Öğretmenlerin ölçme ve değerlendirme sürecinde teknolojiyi kullanım amacı:

Araştırmaya katılan öğretmenlerin ifadeleri incelendiğinde, öğretmenlerin ölçme ve değerlendirme sürecine teknolojiyi entegre etme amaçlarından birinin zorunluluktan kaynaklandığı anlaşılmaktadır. Bu zorunluluğun sebeplerine ilişkin katılımcı ifadelerine bakıldığında yabancı dil eğitiminde teknoloji kullanımının bir gereklilik olduğu vurgulanmıştır. Örneğin; Gizem öğretmen bu durumu şu sözlerle ifade etmiştir:

...Bizim için aslında teknoloji entegrasyonu çok önemli branşımız bakımından. Özellikle beceriler açısından değerlendirildiğinde, hatta teknoloji kullanmadan bu becerileri kazandırmak neredeyse imkânsız gibi görünüyor. Çünkü en azından bir dinleme metni sağlayamadığımda herhangi şekilde onun ölçümünü de sağlayamıyorsun. Dolayısıyla aslında ayrılmaz bir parçası eğer her şeyi dört dörtlük yapacak olursak.

Melike öğretmen ise teknolojik imkanların yoksunluğu durumunda ise yabancı dil eğitiminin yetersiz kaldığını şu sözlerle belirtmiştir:

Herhangi bir şekilde dinleme yapılmıyor herhangi bir şekilde görsel bir şey sağlayamıyorum sadece eski usullerle yaptığım şeyler. Artık baktım ki hani bu eğitim öğretim süreci için çok çok yetersiz kalıyor... ders içi etkinlikler eksik kaldığı için ölçme değerlendirme de büyük sıkıntılar oluyor.

Zorunluluk kategorisi altında dikkat çeken diğer noktalar ise çevrimiçi eğitim sürecine geçiş dönemiyle ortaya çıkmıştır. Pandemi sürecinin başlamasıyla beraber eğitim öğretim ortamlarına dahil edilen sanal öğrenme ortamlarının teknolojinin ölçme ve değerlendirmeye entegrasyonunu gerekli kıldığı düşünülmektedir. Melisa öğretmen bunu "...yüz yüze süreç bitmiş durumda onlinedan devam ediyoruz ve teknoloji kullanımı kaçınılmaz yani her alanda teknolojiyi kullanmak zorunda kalıyoruz." şeklinde açıklamıştır.

Öte yandan, kurumun eğitim politikalarının da bu zorunluluğu oluşturduğu anlaşılmaktadır. Özel bir okulda görev yapmakta olan Ebru öğretmen "çalıştığım kurum derslerin her alanında, ders öncesi ve ders sonrası teknoloji kullanımına çok önem veren bir okul. Bu yüzden çok fazla dijital materyalleri var aslında kendi geliştirdikleri de bu yüzden kullanıyorum." sözleriyle bu durumu açıklamıştır.

Ayrıca, öğretmenlerin ölçme ve değerlendirme süreçlerine teknoloji entegrasyonunu beceri geliştirme amacıyla gerçekleştirdikleri anlaşılmıştır. Teknolojinin okuma, konuşma, dinleme, yazma, kelime ve telaffuz becerilerinin değerlendirilme sürecinde entegre edildiği görülmüştür. Melisa öğretmen, ölçme ve değerlendirme sürecine dahil ettiği bir uygulamayı okuma, dinleme ve konuşma becerilerinin değerlendirilmesinde nasıl kullandığını şu şekilde açıklamaktadır:

Bir uygulamamız var bu da dijital okuma platformu. Bu platformda aslında hem okuyabiliyorlar hem dinleyebiliyorlar hem de sonrasında kitapları kendi sesleriyle kaydediyorlar okurken. Bu da aslında bizim onların okuma ve anlama sürecini değerlendirmemizi sağlıyor, ölçme değerlendirmesini daha kolay yapmanızı sağlıyor.

Başka bir uygulama kullanan ve bu uygulama yoluyla öğrencilerine haftalık olarak çevrimiçi kitap gönderdiğinden bahseden Ebru öğretmen ise okuma, dinleme, telaffuz ve yazma becerilerini nasıl değerlendirdiğini şu sözlerle açıklamıştır:

Çocuk önce kitabı güzelce bir dinliyor sonra kitabı okuyor, okuduktan sonra bana bunun ses kaydını yapıyor pronunciation için önemli burası. Bana bunu gönderiyor kitap bittikten sonra da bunun quizini yapıp kitabın ölçme değerlendirmesini sağlamış oluyoruz tamamen teknoloji entegre edilmiş şekilde oluyor. Bir de bunu writing için de yapıyoruz, ödevin writing bölümünde sistemde bunun videosu oluyor. Çocuk girip videoyu izliyor. İzlediği videoya göre de ödevdeki soruları cevaplayıp writing bölümünü ve biz bu şekilde çocuğun ilerlemesini takip edebiliyoruz yani ölçme değerlendirme yapıyoruz süreç içinde. Bazen de reading de oluyor bunlar. Çocuk okumadan önce bir video izliyor ona göre dijital uygulama üzerinden oyunlar oynayıp alıştırmaları yapıyor.

Benzer şekilde, daha küçük yaş gruplarıyla çalışan Gamze öğretmen ise şu açıklamaları yapmıştır:

En çok dinleme becerilerini ölçerken değerlendirirken kullanıyorum, akıllı tahta üzerinden ve interaktif kitaplar aracılığıyla dinleme metinlerini açıyorum. Hikayeler de oluyor o kitapların içinde ya da ben kendim internette bulduğum dijital hikayeler, videolar kullanıyorum. Şarkı açmak için onların eşlik etmelerini gözlemlemek için kullanıyorum. Speaking için ise çok fazla şey yapamıyorum Sadece işte görsel ya da örnek video hikâye gibi şeyler açmak için kullanıyorum, örnek olsun diye bir de bir uygulama var (Classdojo) oraya sınıf içi performanslarını koyabileceğiniz, video portfolyosu gibi kendilerini değerlendirmelerini istiyorum.

Küçük yaş gruplarında eğlence elementinin önemini ve bu hususta teknolojik materyal seçiminde karar verme sürecine nasıl dahil ettiğini Musa öğretmen *"Yani ben çocuk olsam bu uygulamayı sever miydim diye kendime sorduğumda severdim cevabını verdim, birinci önceliğim eğlenceli olması yani."* sözleriyle ifade etmiştir. Musa öğretmenin bu görüşü üst düzey düşünme becerileri arasında yer alan hayal gücü ile ilgili *"onların tabii ki hayal güçleri çok gelişmiş olduğu için, bunları destekleyen çok fazla şey bulabiliyorsunuz aslında teknoloji kullanımıyla"* ifadelerini kullanan Melisa öğretmenin açıklamalarıyla desteklenmektedir. Ek olarak, Hazal öğretmenin *"günümüzdeki teknoloji kullanımını eğitim ortamlarıyla birleştirerek teknolojinin eğlenceli bir eğitsel bir oyun aracı olarak kullanmış oluyoruz"* söylemiyle eğlence elementinin önemi vurgulanmıştır.

Kullanım amaçlarının alt teması olan eğitim durumları açısından ise görüşme yapılan bütün öğretmenlerin teknolojiyi dersin giriş, gelişme, sonuç ve ayrıca dönüt verme şeklinde tüm aşamalarda kullandıkları görüldüğü gibi, bu konuda farklı görüş sunan Semih öğretmen *"dersin başlangıcında teknoloji kullanımına yönelik bir şey yapmıyorum çünkü öğrenciyi dersten en çok uzaklaştıran kısım olduğunu düşünüyorum"* ifadelerini kullanmıştır. Ayrıca, öğretmenler dönüt sağlama, ölçme ve değerlendirmeyi bireyselleştirme, proje temelli öğretim veya rekabet ortamı oluşturma, konuyu pekiştirme ve oyunlaştırma gibi eğitim durumlarında ve ek olarak görsel işitsel materyal sağlama ve yöntem çeşitliliğini artırma amaçlarıyla kullandıklarını belirtmişlerdir. Teknolojinin dönüt verme açısından hızlı ve bireyselleştirilebilir olması yönüyle faydalı olduğunu Melisa öğretmen *"çocuklara anında müdahale edebiliyoruz girmiş girmemiş ödevini yapmış yapmamış"* şeklinde, daha güvenilir sonuçlar elde etmeye yardımcı olduğunu ise *"daha açık daha tutarlı dönütler alabiliyoruz. Bu yüzden de verimli oluyor aslında sağlıklı dönüt alabilmek için teknolojiyi kullanıyoruz"* şeklinde ifade etmiştir. Ayrıca ölçme ve değerlendirmenin güvenilirliği açısından yöntem çeşitliliği sağlamak amacıyla teknoloji kullanılmasını Gamze öğretmen şu şekilde ifade etmiştir:

Ölçme değerlendirme araçlarında, yöntemlerinde çeşitliliği sağlıyoruz teknolojiyi entegre ederek yani belli başlı ölçme ve değerlendirme metot ve tekniklerine bağlı kalınmasını engelleyerek öğrenci gelişimi ve durumu hakkında elde edilen verilerin daha güvenilir olmasını sağlıyoruz.

Teknolojinin proje temelli öğretim amacıyla kullanımını *"Proje ödevleri oluyor ya da işte daha çok proje hazırlıyoruz, sunumunda ben kendim istiyorum, işte çocuklar hazırladığı projeyi sunacak bir video hazırlasınlar"* sözleriyle açıklayan Ayşe öğretmene ek olarak oyunlaştırma uygulamalarının da teknolojiyi eğitim durumları ile ölçme ve değerlendirme boyutlarına dahil etmenin bir diğer yolu olarak görülmektedir.

Bu konuda öğretmen görüşleri incelendiğinde oyunlaştırma uygulamalarının öğrenilen konuları pekiştirmek amaçlı kullanılmasına ek olarak, öğrencilerin kaygı seviyelerini azaltması sebebiyle süreç değerlendirmesinde de kullanıldığına dair görüşler bulunmaktadır. Ayrıca, oyunlaştırma uygulamalarının öğrenci katılımını artırıp öğrencilerin süreç içerisine istekli bir şekilde dahil olmasını ve rekabet ortamı sağladığı fikirlerine ulaşılmıştır. Oyunlaştırma uygulamaları ile ilgili öğretmen görüşleri şu şekildedir:

Ünite sonunda genelde gerek jeopardy uygulamaları olsun gerek öğrencilerin kendi avaturlarını oluşturdukları oyunlar olsun... Çocuklar onu oyun olarak görüyor ama aslında orada kelime tekrarı yapmış oluyorlar ya da mesela bir listening alıştırması yapıyoruz ama çocuk onu oyun olarak algılıyor, mesela bir mixed cümle veriyor sana, sen onu sıralıyorsun. Çocuğa ne yaptık dediğimde oyun oynadık diyor ama aslında orada çocuk üniteyi tekrar ettiğinin farkında olmuyor. O yüzden hepsi katılmak istiyor yani normalde bir konu anlatırken en arka sırada oturup sesi çıkmayan öğrenciyi bile derse teknolojiyi entegre ettiğimizde gayet istekli bir şekilde parmak kaldırıp derse katılımlarını sağlayabiliyoruz. (Musa)

Küçük yaş gruplarına baskıyı hissettirmeden yapmaya çalıştığımız için onları değerlendireceksem genelde oyun tarzı yapıyorum, ölçme değerlendirmede. -mış gibi yani... Kendini ölçülüymüş değerlendiriliyormuş gibi hissetmiyor oyun edasında ne kadar öğrenmiş ne öğrenmiş? Kahoot var mesela

Present Simple öğrendiysek oradan bir quiz açıyorsun oyun oynuyormuş gibi. Aslında bir nevi onları test etme yöntemim oluyor benim. Oradaki çoktan seçmeli sınavdan yazılıdan daha eğlenceli oluyor onlar için. Çocuklar test edildiklerini anlamıyorlar oyun oynadıklarını sanıyorlar. Bunun bir avantajı var. Çünkü çocuklar test edildikleri zaman, yazılı yaptığım zaman heyecanlanıyorlar ve sınav gibi düşündükleri için de daha çok telaşlanıyorlar, kaygılanıyorlar, moralleri bozuluyor, stres yapıyorlar. Bu sefer de bu onları yanıltmaya sürüklüyor ya da hazırlıksız yakalanmış gibi hissediyorlar. Ama oyun edasında derste gördüklerini yaptıkları için bir yarış gibi hissediyorlar onu, daha rahat oluyorlar ve bunun sonucunda not alıp almayacaklarını da bilmedikleri için çok rahat bir şekilde sadece ne öğrenip ne öğrenmediklerini gösteriyorlar. (Gülten)

Küçük yaş gruplarının İngilizce derslerine giren öğretmenlere belirttikleri amaçlar doğrultusunda kullandıkları dijital materyaller sorulduğunda ise çoğunluğun video, oyun, şarkı, interaktif kitap, dijital hikayelerin yanı sıra Web 2 araçlarından Kahoot!, Wordwall, Wallscreen, Jeopardy games, Fun with English, Khan Academy Kids, Duolingo, ClassDojo gibi uygulamaların yanında Eba kaynaklarını kullandıkları görülmüştür.

Öğretmenlerin teknoloji entegrasyonunu ölçme ve değerlendirme boyutunda sürece dayalı ölçme ve değerlendirme, sonuca dayalı ölçme ve değerlendirme yaparken kullandıklarını ifade etmişlerdir. Teknolojiyi entegre ederek ürün odaklı ölçme ve değerlendirme yaptığından bahseden Derya öğretmen *"benimki birazcık ürün odaklı oluyor açıkçası. Ölçme değerlendirmeyi sınav boyutunda değerlendirirsem eğer, biz online testler hazırlıyoruz denemeler hazırlıyoruz oradan takibini yapabiliyorum hani ne öğrendiler ne öğrenmeliler?"* şeklinde açıklamalar yaparken teknoloji entegrasyonu yoluyla sürece dayalı ölçme ve değerlendirme yapan Gizem öğretmen ise bu durumu şu sözlerle açıklamıştır:

Zaten küçük yaş gruplarında ölçme değerlendirme yaparken özellikle 2. ve 3. sınıflarda biz bir sınav yapma gibi bir durumumuz olmuyor hani resmîyette de öyle bir şey yok. O yüzden onları genel olarak bir ölçme değerlendirme süreci içinde oluyoruz sürekli o sürece de illaki küçük yaş grubu olduğu için teknolojiyi dahi etmek zorunda kalıyoruz işte videolardır şarkılardır oradan yola çıkarak oluşturulmuş oyunlardır yani onları bir context olarak aslında kullanıyoruz, teknolojik gereçleri oradan yola çıkarak ölçme sürecini buradan yönetiyoruz.

Ayrıca ölçme ve değerlendirmeye entegre edilen teknolojinin öğrencilere öz değerlendirme fırsatı sağladığı da beklenen bir durumdur. Bu konuda görüş bildiren öğretmenler arasında Ebru öğretmen şu ifadeleri kullanmıştır:

...Mesela Kahoot! kullanıyorum, bir yarışma bir quiz şeklinde olduğu için çocuklar az da olsa kendi aralarında küçük bir rekabete giriyor hoşlarına gidiyor ve kendilerini ölçüyorlar, deniyorlar onların daha çok ilgisini çekiyor. Onlar kendilerini denerken ben de onları ölçmüş oluyorum aslında.

2. Öğretmenlerin ölçme ve değerlendirme sürecinde teknolojiyi kullanımındaki zorluklar

Katılımcı öğretmenlerin küçük yaş gruplarının İngilizce derslerinin ölçme ve değerlendirmesine teknoloji entegrasyonu ile ilgili olarak dikkat çektikleri bir diğer husus da ölçme ve değerlendirmeye teknoloji entegrasyonunun birtakım zorlukları da beraberinde getirmesidir. Araştırmaya katılan öğretmenler, teknoloji entegrasyonun öğrenci temelli, kurum temelli, öğretmen temelli ve eğitim temelli zorlukları bulunduğunu belirtmişlerdir. Öğrenci temelli zorluklara dikkat çeken öğretmenler arasında Melike öğretmen köy okulunda çalışmasından dolayı teknolojik imkân eksikliklerinin ve bulunduğu bölgenin sosyo-ekonomik düzeyinin düşük olmasından kaynaklı zorlukları şu sözlerle açıklamıştır:

Kahoot!, Quizlet gibi uygulamaları kullanamıyorum çocukların kendi telefonları olmadığı için ayrıca sosyo-ekonomik olarak düşük bir çevrede çalışıyorum. Pek fazla internet erişimleri ya da akıllı telefon gibi imkanları maalesef yok, kendi ses bombamı hoparlörümü ve bilgisayarımı alarak genelde derslerimi yapmaya çalışıyorum en azından hani bir şarkı bile açsam benim için fayda...

Melike öğretmenin görüşüne ek olarak devlet okullarında öğrenim görmekten olan öğrencilerin bir kesiminin mevsimlik işçi olarak çalışmalarına da değinen katılımcı öğretmenler öğrenci temelli bu zorluğa şu sözlerle değinmiştir:

Öğrencilerin mevsimlik tarım işçisi olarak gitme durumları var. Zaten öğrenciler Kasım ayında gelip nisan ayında gidiyorlar. Her gün farklı bir öğrenci gelip Her gün farklı bir öğrenci gidiyor. Dolayısıyla o öğrencileri kapsayacak şekilde adaletli bir değerlendirme sistemi oluşturmamız da bir noktada imkânsız hale geliyor. Özellikle şu süreçte uzaktan eğitimde değerlendirme noktasında bir şey yapılabiliyor mu dersiniz dersi bir

de katılım olmadığı için uzaktan eğitime teknoloji kullanarak ölçme değerlendirme biz yapamıyoruz. Dolayısıyla hani bu benim eksikliğinden kaynaklı bir şey de değil öğrencilerin eksikliğinden kaynaklı bir şey diyebilir miyim onu da bilmiyorum. Çünkü ellerinde teknolojik imkân olmadığı için onlar da kullanamıyorlar hani böyle bir imkân sağlanmadığı için öğrenme şansları da yok. Bir eğitim verilme aracılığıyla da öğrenme şansları yok. Yani bu noktada aslında çözümsüz bir noktaya geliyoruz (Gizem)

Mesela benim görev yaptığım okulda nisan ayında çocukların büyük bir kısmı mevsimlik işçi olarak gidecek, benim onlara sınav yapmam gerekiyor ama 1. ve 2. sınavların arasında bir hafta var. Ee şimdi ölçme değerlendirmede 1. ve 2. sınavların konularını nasıl ayıracam ben. Ya da o çocuklara nasıl bir değerlendirme yapmam gerekiyor. Yani bu tarz sorunlar oluyor. (Musa)

Özel ve devlet okullarında çalışmakta olan katılımcı öğretmenlerin İngilizce derslerinin ölçme ve değerlendirmesine teknoloji entegrasyonu ile ilgili öğrenci temelli karşılaştıkları zorluklardan bir diğerinin de küçük yaş grubu öğrencilerinin teknolojiyi otonom kullanamamasıdır. Örneğin Melisa öğretmen küçük yaş grubu öğrencilerinin teknoloji kullanımında zorlandığını “zor bir yandan çünkü kendileri teknoloji kullanımına şu an yarımsız alışabilmiş değiller” sözleriyle ifade ederken aynı noktayı vurgulayan Semih öğretmen bu durumu şu şekilde açıklamıştır:

Küçük yaş grubunun ölçme değerlendirmesinde daha önemliymiş gibi görünüyor ama küçük yaş grubunun da bununla başa çıkacak seviyesi yok yani teknoloji kullanımı açısından. Yani belki bir çocuğun eline telefonu verdiğinde her şeyi yapabiliyor ama bir problemle karşılaştığı zaman kendi başına halledemez.

Katılımcı öğretmenlerin İngilizce derslerinin ölçme ve değerlendirmesinde teknoloji entegrasyonu konusunda çalışmakta oldukları kurum temelli zorluklarla da karşılaştıkları görülmüştür. Özel okullarda çalışan öğretmenler iş yükü konusuna vurgu yaparken devlet okullarında çalışan öğretmenler ise imkân ve olanak eksikliklerine vurgu yapmışlardır. Örneğin; Melisa öğretmenin “özel okulda çalışmak aynı zamanda daha fazla sorumluluk, daha fazla zaman demek” sözleriyle dile getirdiği bu zorluğu benzer şekilde Ebru öğretmen şu sözlerle açıklamıştır.

Hazırlık sürecimi biraz daha artırdı... Sürekli burada bir şeylerin uğraşı içindesin. Sen bilgisayar kapattığında bile aklın bir şekilde burada oluyor. Çocuklarla da hep bir iletişim halindesin. Okulumuzun bir sistemi var dönütlerimi oradan görüyorlar ama bu da demek değil ki seninle telefondan iletişimi tamamen kesiyorlar sürekli iletişim halinde olmak sürekli iş varmış psikolojisi yoruyor biraz.

Devlet okulunda görev yapmakta olan öğretmenler arasından Hazal öğretmen imkân ve olanak eksikliklerinden dolayı teknolojiyi ölçme ve değerlendirmeye dahil etme konusunda yaşadığı zorluğu şu sözlerle açıklamıştır:

Özel bir okuldan bütün teknolojik aletlerin dil öğrenimine entegre bir şekilde yapıldığı bir Okuldan bir anda tamamen farklı bir okula geçtim ve orada her şeyin biraz eksik kaldığını gördüm. Çünkü teknolojik hiçbir olarak yok...dışarıda gelişen değişen sürekli Teknolojik gelişimler var. Ders içi etkinlikler eksik kaldığı için ölçme değerlendirme de büyük sıkıntılar oluyor.

Ayrıca, devlet okullarında çalışan öğretmenlerin yaşadıkları diğer bir zorluğun ise akıllı tahtaların bakımlarının zamanında yapılmamasından kaynaklı olduğu görülmüştür. Bu konuda zorluk çeken katılımcılardan Derya öğretmenin ifadeleri şunlardır:

Okulumuzda akıllı tahtalar ve internet altyapısı var. Ama teknik problemler oluyor. Onların bakımı gecikiyor, bakımı geciktiği için çalışmadığı oluyor. Öğrencinin neyi ne kadar öğrendiğini görebilmek için bir oyun açmak istiyorum ancak bakımı yapılmadığı için çoğu zaman teknoloji kullanarak ölçemiyorum, yazılı quiz yapmak durumunda kalıyorum.

Görüşmeler sırasında katılımcı İngilizce öğretmenleri ölçme ve değerlendirme süreçlerine teknoloji entegrasyonu konusunda kendileriyle alakalı bazı zorluklara da değinmişlerdir. Özellikle Pandemi dönemiyle birlikte uzaktan eğitime geçilmesiyle teknoloji kullanımına yönelik birtakım zorluklara vurgu yapılmıştır. Öğretmenlerin teknolojik bilgi eksikliği, öne çıkan problemler arasında görülmektedir. Bu konuyu Melisa öğretmen “internetten kaynaklı sıkıntılar oluyor ya da benim teknik yetersizliğimden diyeyim yani teknoloji bilgimin yetersizliğinden kaynaklı problemler aksaklıklar olabiliyor tabii ki.” şeklinde açıklarken Derya öğretmenin görüşleri ise şu şekildedir:

Hala devam etmekle birlikte bilgi eksiklerim vardı başlarda da Zoom’u öğrenmekte de zorluk yaşamıştım...daha önce teknolojiyi bu kadar çok kullanmadığımız için süreçte, bu bir yılda kendim öğrendim ne öğrendiysem. Nasıl yaparız nasıl sürece entegre ederiz öğrencileri nasıl ölçebiliriz, bir bilgim yoktu. Yani

açıkçası şu anda da beceremiyorum ben kendi adıma ölçme değerlendirmeyi bu açıdan, çok yeterli olmuyor, biz de yeterli olmuyoruz yani benim için sıkıntı açıkçası ölçme değerlendirme teknolojinin entegre edilmesi"

Derya öğretmenin görüşlerinden de anlaşılacağı gibi teknolojik bilgi eksikliğinin yanında teknolojik pedagojik bilgi eksiklikleri de öğretmenlerin ölçme ve değerlendirmeye teknoloji entegre etme konusunda yaşanan sorunlar arasındadır. Ayrıca, özellikle özel okullarda görev yapan katılımcı öğretmenlerin vurguladıkları bir başka zorluk ise öğretim programının yetiştirilmesi ile ilgilidir. Bu konuda görüş bildiren İngilizce öğretmeni Ebru öğretmenin *"biz Teknoloji ne kadar entegre etsek bile bizim elimizde bir müfredat var, kazanımlar var bunların yetiştirilmesi gerekiyor o yüzden de bazen Hani kitap üzerinden ilerleyip bir şeyleri bitirmemiz gerektiği için Teknoloji bazen böyle göz ardı edebiliyoruz bence"* sözlerinden öğretim programını yetiştirme kaygısının teknoloji entegrasyonu önünde bir engel teşkil ettiği anlaşılmaktadır.

Ayrıca, katılımcı öğretmenlerin teknolojik pedagojik bilgi yetersizliklerinin yanı sıra ölçme ve değerlendirme konusunda da kendilerini yetersiz hissettikleri sonucuna ulaşılmıştır. Örneğin; Semih öğretmen bu yetersizliği şu sözlerle ifade etmiştir:

Bazenölçecek öğrenci bulamayabiliyorsun derslerde yani hani hiç öğrencinin gelmediği ya da dediğim gibi hani tamamen mikrofonların ve kameraların kapalı olduğu için sınıf ortamından çok farklı bir ortam burası. Sınıfta çocuğun gözüne baktığında bile "ya burada bir sıkıntı var herhalde" diyorsun ama ne çocuğu görüyorsun ne sesini duyuyorsun. Hani anladı mı anlamadı mı... Anladınız mı diyorsun, tamam anladık diyor...süreç içerisinde çocukların anlama düzeylerini ölçmeye gelirken ben iyi değilim yani.

Benzer şekilde Gamze öğretmen de küçük yaş gruplarının İngilizce derslerinde ölçme ve değerlendirme konusunda kendisinde yetersiz gördüğü noktaları aşağıdaki şekilde ifade etmiştir:

Değerlendirme sürecini takip etmek, öğrencinin gelişimini takip etmek ve raporlamak onu kayıt altına almak konusunda yetersiz olduğumu düşünüyorum...Daha çok planlı olmayan rastlantısal gözlemler üzerine dayalı kalabiliyor bu değerlendirmelerim.

Katılımcı öğretmenlere küçük yaş gruplarının İngilizce derslerinin ölçme ve değerlendirmesi ve teknoloji entegrasyonu konusunda belirttikleri yetersizliklerin gerekçeleri sorulduğunda ise öncelikle üniversitede ölçme ve değerlendirme üzerine alınan eğitimin işlevinin yetersizliği üzerine görüşler bildirilmiştir. Katılımcı öğretmenlerden devlet kurumunda görev yapmakta olan Gamze öğretmen ve özel bir kurumda görev yapmakta olan Ayşe öğretmenin görüşleri aşağıdaki gibidir:

Ölçme değerlendirme üzerine bir eğitim aldık üniversitede fakat yani sahneye çıktığında aldığın eğitimin aslında bir hiç olduğunu görüyorsun. Çünkü üniversitedeki aldığımız eğitim biraz daha böyle yüzeysel mi diyeyim yani, üniversitede aldığımız eğitim yani her zaman en iyi senaryolar üzerine kurulmuştu ama göreve başladığımızda ya her şeyin öyle güzel olmadığını görüyoruz. Çünkü çok kısıtlı imkanlar var. (Gamze)

Hem Türkçe hem de İngilizcesini aldık, yabancı dil sınıflarında ölçme değerlendirme özelinde. Bunları değerlendirecek olursam fazla teknikti yani standart sapmayı hesaplamayı öğrenmiştik ki hiçbir işimize yaramıyor...kafa karıştırıcı terimler vardı, mod medyan gibi. Bunlar bizim işimize yaramıyor çünkü geniş kapsamlı bir sınav bir test hazırlamıyoruz daha çok sınıf bazında ya da okul bazında bir ölçme değerlendirme hazırladığımız için pek işimize yaramadı. (Ayşe)

3. Öğretmenlerin ölçme ve değerlendirme sürecinde teknoloji kullanımını geliştirme yolları

Katılımcı öğretmenler İngilizce derslerinin ölçme ve değerlendirme teknoloji entegrasyonu üzerine alınan hizmet içi eğitimlerin yetersizliğinin de bu konudaki pedagojik yetersizliklerin sebebi olabileceğine dair görüş bildirmişlerdir ve bu konuda katılımcı öğretmenlerin çoğunun mesleki gelişim ihtiyacı duydukları ortaya çıkmıştır. Bu konuda özel kurumlarda görev yapan öğretmenlerle devlet kurumlarında görev yapan bazı öğretmenler arasında görüş ayrılığı bulunmaktadır. Özel kurumlardan bazılarının ölçme ve değerlendirmeye teknoloji entegrasyonu üzerine hizmet içi eğitimler verildiği anlaşılsa da devlet kurumlarında bu eksiklik göze çarpmaktadır. Katılımcı öğretmenlerin görüşleri incelendiğinde özel kurumda görev yapan Gülten öğretmenin *"Kurumumuzun kendi platformlarıyla ilgili hizmet içi eğitimler aldık ve güncelleme geldikçe almaya devam ediyoruz. Hem de bildiklerimizi nasıl geliştirebileceğimizi de öğrendik. Ölçme değerlendirmede teknolojik materyalleri nasıl kullanırız, nasıl işimizi kolaylaştırırız, sürekli*

öğreniyoruz.” şeklinde çalıştığı özel kurumun bu konuda eğitimler verdiğinden bahsederken farklı bir özel kurumda görev yapan Melisa öğretmenin görüşleri ise aşağıdaki gibidir:

Daha fazla hizmet içi eğitimler alsak bizim için çok daha faydalı olur çünkü şimdi evet bu üç platformdan bahsettim bunlar bizim önümüze sadece “bunlar var” diye geldi, yani çok fazla eğitim verilmediği ya da hiç eğitim verilmedi diyebilirim. Sadece isimleri söylendi işte bir kere bir online eğitim düzenlendi ama o da şeydi; hani yeterlikleri ve sınırlulukları nelerdir gibiydi...Nasıl kullanabilirsiniz değildi o yüzden yani bu dil gelişimi anlamında kullanılan platformların eğitimi bize yeterli verilmedi verilse çok daha iyi olurdu tabii ki... Yani eğitim verilse çok daha iyi olurdu bence.

Özel kurumlarda görev yapan öğretmenlerden bazıları kurumlarının bu konuda sundukları hizmet içi eğitimleri yeterli görürken devlet kurumunda görev yapan öğretmenlerin hepsinin hizmet içi eğitimin eksikliği konusunda hemfikir olduğu görülmüştür. Katılımcı öğretmenlere ölçme ve değerlendirme süreçlerine teknoloji entegrasyonu konusunda bilgi ve uygulama eksikliklerinin giderilmesi için önerilerinin neler olduğu sorulduğunda farklı görüşlere ulaşılmıştır. Örneğin Musa öğretmenin görüşleri “bunu gidermenin aslında en basit en hızlı yolu Hizmet içi Eğitimlerdir. Hizmet içi eğitimlerde de tüm okul ya da tüm branş karışık eğitim almaktansa İngilizce öğretmenlerine kendi branşının eksiğine göre bir seminer ayarlanması gerekir...bu şekilde Bence bu sorun giderilebilir” şeklindeyken Gamze öğretmen ise verilen hizmet içi eğitimlerin kişi sınırlamasının olmaması gerektiğine şu sözlerle vurgu yapmıştır:

Bu yönde hizmet içi eğitimlerin verilmesini isterdim. Mesela şu an bir tane hizmet içi eğitim vardı teknoloji ile ilgili ama o eğitime sadece bir tane proje var şu an, o projeye katılan öğretmenler katılabildi ben katılamamıştım mesela katılmak istiyordum olmadı. Dahil etmediler bizi yani oraya online bir eğitimdi. O projede yer alan öğretmenler katılabiliyormuş sadece, daha fazla hizmet içi eğitim olabilir diye düşünüyorum.

Devlet kurumlarında görev yapan diğer öğretmenler de bu konudaki hizmet içi eğitimlerin gerekliliğine şu sözlerle vurgu yapmışlardır:

Teknoloji eğitimi aldım ama ölçme değerlendirme boyutunda almadım. Alsaydım iyi olurdu. Ölçme değerlendirme adına kullanacağım materyalleri, araçları bilebilirdim hangisini nasıl kullanacağımı. Sana kalmış artık bunu öğrenmek. (Gizem)

İngilizce öğretmenlerine yönelik seminer oluyor ama ölçme ve değerlendirmeye yönelik seminerler daha olmadı diye biliyorum. Başta şöyle belli sayı koyuluyordu işte 50-100 kişi seçiyordu. Yüz binlerce öğretmen arasından bu kadar kişiyi seçiyorsun. Okyanusta damla seçiyorsun. Ölçme konusunda olduğunu görmedim. Oluysa da kaçurdım. Tüm öğretmenlerin katılması zorunlu olan bir seminer almadık. (Melike)

Ben de böyle bir eğitim almadım. Alsaydım nasıl olurdu diye düşünürken ben böyle bir eğitim olduğunu düşünmüyorum. Yani bu tarz eğitimler tüm branşlara yönelik olduğun için çok faydalı eğitimler ortaya çıkmıyor. Yalnızca İngilizce branşına özel eğitimler varsa da ben bilmiyorum. Olsaydı iyi olurdu. (Semih).

4. Öğretmenlerin ölçme ve değerlendirme sürecinde teknoloji kullanımının avantajları:

Katılımcı öğretmenler küçük yaş gruplarının ölçme ve değerlendirmesine teknoloji entegrasyonunun avantajları konusunda da görüş bildirmişlerdir. Bu görüşler incelendiğinde ölçme ve değerlendirmede teknoloji entegrasyonun öğretmen, öğrenci, öğretim materyali ve içerik olmak üzere üç kategoriye ayrılmıştır. Katılımcı öğretmenler teknoloji entegrasyonunun kendileri açısından özgüven geliştirme ve farkındalık oluşturma avantajlarından söz etmişlerdir. Örneğin Melisa öğretmen bu durumu “Yapılabilecek şeylerin sınırsız olduğumu keşfetmemi sağladı ve daha iyi hissettirdi. Yani bu sürecin sınırsızlığı beni daha güçlü hissettirdi açıkçası.” sözleriyle ifade ederken Hazal öğretmenin görüşleri ise şu şekildedir:

Özellikle ölçme ve değerlendirmeyi teknoloji kullanarak yapınca elimizin altında çok fazla kaynak oluyor ve ben bu süreçte kendimi daha donanımlı hissediyorum... her an öğrenciye ulaşabilmek öğrencinin her adımını takip edebilmek kendimi daha iyi hissetmemi sağlıyor. Teknolojik materyallerin ucu bucağı olmayınca benim de öğrencileri farklı yöntemlerle değerlendirmem kolaylaşıyor ve daha nitelikli hissediyorum.

Katılımcı öğretmenler ölçme ve değerlendirmeye teknoloji entegrasyonun öğrenciler için de avantajları olduğundan söz etmişlerdir. Öğretmenlerin ifadeleri incelendiğinde teknoloji entegrasyonunun öğretim materyali ve içerik konusundaki avantajları; erişim kolaylığı sağlaması, öğrenci

performansını doğru yansıtması, güvenilir sonuçlar vermesi, kolay ulaşılabilir olması, dikkat çekici, işlevsel olması, sınıf içi ve dışı faaliyetlerde kolaylık sağlaması ve kalıcılığı sağlaması yönündedir.

Bu konuda görüş bildiren katılımcılardan Ebru öğretmen “Daha akılda kalıcı olması sebebiyle ve ilgi çekici olmaları sebebiyle bunları seçiyorum” ifadelerini kullanırken Gamze öğretmen ve Musa öğretmenin görüşleri ise şu şekildedir:

Belli başlı ölçme ve değerlendirme metot ve tekniklerine bağlı kalınmasını engelleyerek öğrenci gelişimi ve durumu hakkında elde edilen verilerin daha güvenilir olmasını sağlıyoruz. Bir de kolay ulaşılabilir olması sebebiyle yabancı dil eğitimi sınıf dışı ortamlara ulaştırabilen böylelikle yabancı dil eğitiminin ders dışında da devam etmesine ortam sağlıyoruz (Gamze).

Teknolojiyi entegre ederek zaten derse en ilgisiz öğrenciyi bile yani en arka sıradaki öğrencilerin bile dikkatini çekebiliyorsun, onları derse alabiliyorsun. Öğrenciler zaten günlük hayatlarında da oynadıkları oyunları sınıf ortamında oynarken kaygı yaşamadıkları için onların performanslarını bu oyunlar sayesinde daha net görebiliyorum, daha iyi değerlendirebiliyorum (Musa).

Katılımcı öğretmenler teknoloji entegrasyonunun öğrenci katılımını ile motivasyonunu artırması, kaygıyı azaltması gibi avantajları olduğundan da söz etmişlerdir. Örneğin Gizem öğretmen teknoloji entegrasyonunu “ders süresinin daha verimli kullanılmasını sağlayan bir yöntem bence. Öğrencinin dikkatini çekerek motivasyonunu ve derse katılımını artıran bir araç” şeklinde yorumlarken; Semih öğretmenin görüşleri ise aşağıdaki gibidir:

Bizimki daha çok biçimlendirici, formative bir değerlendirme olduğu için bu daha avantajlı oluyor. Hani çocukların motivasyonları daha yüksek oluyor. Sınav kaygısı vesaire değerlendirmeden haberleri olmadığı için daha eğlenceli oluyor ve motivasyonları da artıyor bu sebeple.

SONUÇ, TARTIŞMA VE ÖNERİLER

16

Araştırma sonuçlarından hareketle hem öğretici hem de öğretimi değerlendirici rolü olan öğretmenlerin 5-12 yaş grubu öğrencilerinin ölçme ve değerlendirmesinde teknoloji entegrasyonunu yabancı dil eğitiminin bir parçası olarak gördükleri ve yabancı dil eğitiminin ölçme ve değerlendirme boyutunda teknoloji entegrasyonunun kaçınılmaz olduğunu düşündükleri ortaya çıkmıştır. Teknolojik imkanların yetersizliği durumunda yabancı dilin ölçme ve değerlendirmesinin eksik kaldığı ve teknolojinin dersin her aşamasıyla beraber ölçme ve değerlendirme boyutuna da zenginlik kattığı sonucuna varılmıştır. Bu görüşü destekler nitelikte olan Remesal (2011)’a göre yabancı dil eğitimi sürecinde dijital teknolojilerin ölçme ve değerlendirmeye entegre edilmesi, özellikle yabancı dil ile yeni tanışan öğrencilerin süreç içerisinde olmakla beraber süreç sonunda ulaşılan çıktıları şekillendirmeleri adına önemli bir yere sahiptir.

Ayrıca, çalışma kapsamında özel kurumlarda görev yapmakta olan öğretmenlerin teknolojik materyal ve bu materyalleri ölçme ve değerlendirmeye entegrasyonu konusunda devlet kurumlarında görev yapan öğretmenlere kıyasla daha avantajlı oldukları görülmüştür. Kurumların sağladıkları teknolojik imkanlar ve bu imkanları etkili bir şekilde kullanabilmeleri için öğretmenleri eğittikleri anlaşılmıştır. Bu noktada, kurumların eğitim politikalarının da teknoloji entegrasyonu açısından önem arz ettiği söylenebilir.

Öğretmenlerin küçük yaş gruplarının yabancı dil eğitiminde ölçme ve değerlendirmeyi hem süreç odaklı ve hem de ürün odaklı olarak gerçekleştirdikleri anlaşılmıştır. McKay (2006) sınırlı okuma ve yazma becerisinin yanında daha geniş hayal gücü ve hareket kapasitesine sahip olan küçük yaş gruplarının yabancı dilde ölçme ve değerlendirmesinin daha çok süreç odaklı olmakla beraber ürün odaklı da değerlendirilebileceği görüşündedir. Bu açıdan yazar, süreç içerisinde öğrencilerin dikkatlerini çekecek ve yabancı dile olan ilgilerini artıracak olan teknolojilerin bu süreçlere dahil edilmesi gerektiğinin üzerinde durmuştur. Katılımcı öğretmenlerin ifadeleri incelendiğinde yabancı dilin ölçme ve değerlendirmede teknolojik materyal seçimine karar verme sürecinde öğrenci özellikleri ile materyallerin eğlenceli, hayal gücünü destekleyici ve dikkat çekici olmasına dikkat ettikleri anlaşılmıştır. Öte yandan Dochy (2001)’nin küçük yaş gruplarının ölçme ve değerlendirme süreçlerinde anında dönüt almanın önemini vurguladığı düşünüldüğünde, katılımcı öğretmenlerin teknolojiyi ölçme ve değerlendirmede kullanım amaçları arasında bu teknolojilerin anında dönüt sağlamaları bu görüşü destekler niteliktedir.

Alan yazın incelendiğinde alternatif ölçme ve değerlendirme stratejilerinin teknolojinin eğitim alanlarına entegrasyonu sonucu önem kazandığı ve bu konuda öğretmen görüşlerinin önemi vurgulanmaktadır (Graham, 2005). Bu bağlamda, katılımcı öğretmenlerin Pandemi döneminin getirdiği zorunluluk ve kurum politikasından ziyade yabancı dildeki dört beceriyi geliştirmek, eğitim durumları sürecini zenginleştirmek ve materyal çeşitliliği sağlamak amaçlarıyla teknolojiyi yabancı dile entegre ettikleri anlaşılmaktadır. Araştırma bulguları, ölçme ve değerlendirmede teknoloji entegrasyonunun öz değerlendirme fırsatı sağladığını ortaya koymaktadır. Öğrencilerin ilerlemesini incelemek, bireysel farklılıkları ve yaratıcı düşünme becerilerini geliştirici özellikleri dikkate alındığında, özellikle küçük yaş grubu öğrencileri için önemli bir alternatif değerlendirme yöntemi olan öz değerlendirmenin sağlanması dil gelişimine katkı sağlayan bir unsur olarak görülmektedir (Cheng ve Fox, 2017).

Küçük yaş gruplarının ölçme ve değerlendirmesinin başlı başına zor bir süreç olduğu düşünüldüğünde bu sürece dahil edilen teknoloji ile birtakım zorluklar da beraberinde gelmektedir. Öğrenci temelli olan zorluklar içerisinde öğrencilerin yaşlarından kaynaklanan otonom kullanamama sorunu ile öğrenim gördükleri bölge ile ilgili sosyo-ekonomik zorluklar dikkat çekmektedir. Diğer taraftan, kurum temelli zorluklar dikkate alındığında kamu kurumlarında gerekli imkân ve olanakların eksik oluşu (Toprakçı ve Hepsöğütü, 2022) ile özel okullarda karşılaşılan iş yükü gibi faktörlerin de teknolojiyi ölçme ve değerlendirmeye entegre etme konusunda zorluklara sebep olduğu görülmektedir. Öte yandan, öğretmenlerin teknoloji ve ölçme değerlendirme konularındaki bilgi yetersizliklerinin yanında teknolojik pedagojik bilgi yetersizlikleri bulunmasından kaynaklı birtakım zorluklarla karşılaşıldığı anlaşılmıştır. Bu bulgular Blake (2007)'in teknolojinin yabancı dil süreçleri ile bu süreçlerin değerlendirilmesi aşamalarına entegre edilmesinin önündeki engellerden birinin öğretmenlerin teknoloji ve teknolojiyi öğretim süreçlerine dahil etme konusundaki bilgi eksikliği olduğu görüşünü destekler niteliktedir.

Uygulamanın yanında ölçme ve değerlendirme ile teknoloji konularında alınan eğitimlerin yabancı dil öğretimi süreci açısından önem arz ettiği bilinmektedir (Nunan, 2011). Bu konuda katılımcı öğretmenlerin görüşleri, üniversitede ölçme ve değerlendirme ile teknoloji entegrasyonu konularıyla ilgili alınan eğitimin işlevsellik açısından yetersiz olduğunu ifade etmektedir. Öte yandan, özellikle küçük yaş gruplarının ölçme ve değerlendirmesine teknoloji entegrasyonuna yönelik mesleki gelişim ihtiyacı duydukları ve bu konuda hizmet içi eğitimlerin yetersiz olduğu görüşlerine ulaşılmıştır. Özel kurumlarda görev yapan öğretmenlerin kurum politikalarından hareketle hizmet içi eğitim aldıkları fakat devlet kurumlarında görev yapan öğretmenlerin bu konuda eğitim almadıkları da hizmet içi eğitim planlamalarının incelenmesi sonucu kanıtlanmıştır.

Çalışmanın sonuçlarına bakıldığında, öğretmenlerin teknolojik pedagojik bilgi eksikliklerinin (Kavuk ve Demirtaş, 2021) yanı sıra ölçme ve değerlendirmeye yönelik bilgi eksikliklerinin bulunduğu ortaya çıkmıştır. Benzer bulgu matematik öğretiminde teknoloji ile ölçme ve değerlendirme entegrasyonu çalışmalarında da bulunmuştur (Akkoç, 2013; Şimşek Vd., 2017). Bu nedenle, ileride yapılacak hizmet öncesi ve içi eğitimlerde bu konuya değinilmesi öğretmenlerin gelişimleri ve bu konudaki bilgi ve uygulama eksikliklerini gidermek için faydalı olabilir. Ayrıca, öğretmenlerle yapılan görüşmelerden de anlaşılabileceği gibi kurum kaynaklı teknolojik desteğin yetersizliği sosyo-ekonomik olarak daha düşük çevrede öğrenim gören öğrenciler için fırsat eşitsizliği oluşturmaktadır. Bu sebeple, okulların imkanlar açısından eşit düzeyde fırsatlar yaratması için ortam ve olanaklar sağlanmalıdır.

Etik Kurul İzni

Bu çalışma için etik kurul izni, Yıldız Teknik Üniversitesi Sosyal ve Beşerî Bilimler Araştırmaları Etik Kurulu'nun 23/12/2021 tarih ve 2021.12 numaralı kararı ile alınmıştır.

Katkı Oranı Beyanı

Yazarlar makaleye eşit oranda katkı sağlamış olduklarını beyan etmektedir.

Çıkar Çatışması Beyanı

Makale yazarları aralarında herhangi bir çıkar çatışması olmadığını beyan etmektedir.

KAYNAKÇA/REFERENCES

- Abbitt, J. T. (2011). An investigation of the relationship between self-efficacy beliefs about technology integration and technological pedagogical content knowledge (tpack) among preservice teachers. *Journal of Digital Learning in Teacher Education*, 27(4), 134–143.
- Akkoç, H. (2013). Bilgisayar destekli ölçme-değerlendirme araçlarının matematik öğretimine entegrasyonuna yönelik hizmet öncesi eğitim uygulamaları ve matematik öğretmen adaylarının gelişimi. *Turkish Journal of Computer and Mathematics Education*, 3(2), 99-114
- Alderson, C. H. and Banerjee, J. (2001). Language testing and assessment (Part I). *Language Teaching*, 34, 213-236. doi:10.1017/S0261444800014464
- Balta, N., and Tzavilkou, K. (2019) Using Socrative software for instant formative feedback in physics courses. *Educ Inf Technol*, 24, 307-323.
- Black, P., & Wiliam, D. (2010). Inside the Black Box: Raising Standards through Classroom Assessment. *Phi Delta Kappan Magazine*, 92, 81- 90.
- Blake, R. (2007). New trends in using technology in the language curriculum. *Annual Review of Applied Linguistics*, 31, 1–17.
- Brown, H. D. (2004). *Language assessment: principles and classroom practices*. New York: Pearson/longman
- Chen, H. (2003). *A study of primary school English teachers' beliefs and practices in multiple assessments: A case study in Taipei City*. Unpublished master theses. Taipei: National Taipei Teachers College.
- Cheng, L., & Fox, J. (2017). *Assessment in the language classroom: Teachers supporting student learning*. London, England: Palgrave.
- Creswell, J.W. (2012). *Qualitative inquiry and research design: Choosing among five traditions*. Thousand Oaks, CA: Sage Publications.
- Dochy, F. (2001). A new era: different needs, new challenges. *Research Dialogue in Learning and Instruction*, 2, 11-20.
- Ersoy, M. ve Gürgen, L. (2021). Eğitim teknolojileri ile ilgili makalelerin incelenmesi. *e-Uluslararası Eğitim Araştırmaları Dergisi*, 12(2), 1-16.
- Fraenkel, J. R., & Wallen, N. E. (2011). *How to design and evaluate research in education. (8th ed.)*. Boston: McGraw-Hill.
- Friedmann, T. (2006). *Dünya düzdür*. İstanbul: Boyner Yayınları.
- Gialamas, V., & Nikolopoulou, K. (2010). In-service and pre-service early childhood teachers' views and intentions about ICT use in early childhood settings: A comparative study. *Computers & Education*, 55, 333–341.
- Graham, P. (2005). Classroom-based assessment: Changing knowledge and practice through preservice teacher education. *Teaching and Teacher Education*, 21(6), 607–621.
- Herrera, L., & Macias, D. (2015). A call for language assessment literacy in the education and development of teachers of English as a foreign language. *Colombian Applied Linguistics Journal*, 17(2), 302-312.
- Hird, B., Thwaite, A., Breen, M., Milton, M., & Oliver, R. (2000). Teaching English as a second language to children and adults: Variation in practices. *Language Teaching Research*, 4(1), 3–32.
- Inbar-Lourie, O. (2013). Language assessment literacy. In C. A. Chapella (Ed.), *The Encyclopedia of Applied Linguistics*, 1-9. Blackwell Publishing Ltd. doi:10.1002/9781405198431.wbeal0605
- Kavuk, E. ve Demirtaş, H. (2021). Covid-19 pandemisi sürecinde öğretmenlerin uzaktan öğretimde yaşadığı zorluklar. *E-Uluslararası Pedagoji Dergisi*, 1(1), 55–73.
- Lincoln, Y. S., & Guba, E.G. (1985). *Naturalistic inquiry*. California: Sage Publications.
- Linse, C.T. (2005). *Practical English language teaching: young learners*, New York: McGraw-Hill.
- McKay, P. (2006). *Assessing young language learners*. Cambridge, Cambridge University Press.
- Merriam, B.S. (2009). *Qualitative research: A guide to design and implementation*. San Francisco: Jossey-Bass.
- Moustakas, C. (1994). *Phenomenological research methods*. Sage publications.
- Nunan, D. (2011). *Teaching English to young learners*. Anaheim University.
- Patton, M. (2002). *Qualitative research and evaluation methods*. Thousand Oaks: Sage Publication.
- Phillips, S. (2003). *Young learners*. Oxford, UK: Oxford University Press.
- Pinter, A. (2006). *Teaching young language learners*. Oxford, United Kingdom: Oxford University Press.
- Prensky, M. (2003). *Don't bother me, mom, I'm learning! how computer and video games are preparing your kids for 21st century success and how you can help!*. St. Paul, MN: Paragon house.

- Prensky, M. (2006). Listen to the natives. *Educational Leadership*, 63(4), 8-13.
- Rea-Dickins, P. (2004). Understanding teachers as agents of assessment. *Language Testing*, 21(3), 249-258.
- Remesal, A. (2011). Primary and secondary teachers' conceptions of assessment: A qualitative study. *Teaching and Teacher Education*, 27(2), 472-482.
- Saldaña, J. (2019). *The coding manual for qualitative research*. Londra: Sage.
- Scarino, A. (2013). Language assessment literacy as self-awareness: Understanding the role of interpretation in assessment and in teacher learning. *Language Testing*, 30(3), 309-327.
- Strauss, A. L., & Corbin, J. M. (1990). *Basics of qualitative research*. New Bury Park: Sage.
- Şimşek, Ö., Bars, M. ve Zengin, Y. (2017). Matematik öğretiminin ölçme ve değerlendirme sürecinde bilgi ve iletişim teknolojilerinin kullanımı, *Uluslararası Eğitim Programları ve Öğretim Çalışmaları Dergisi*, 7(13), 189-207
- Toprakçı, E. ve Ersoy, M. (2008) *Uzaktan öğretimde öğretmen rolleri II*. Uluslararası Bilgisayar Ve Öğretim Teknolojileri Sempozyumu (Sözel Bildiri). Ege Üniversitesi Eğitim Fakültesi 16-18 Nisan 2008 Kuşadası/Izmir. Erisim: <https://www.erdaltoprakci.com.tr/wp-content/uploads/2020/12/uzaktan-egitim-ogretmen-rolleri.pdf>
- Toprakçı, M.S., Hepsöğütü, Z. B. & Toprakçı, E. (2021) The perceptions of students related to the sources of problems in distance education during the covid-19 epidemic (example of İzmir Anatolian High School. *E-International Journal of Pedandragogy (e-ijpa)* 1(2), 41-61.
- Toprakçı, E. ve Hepsöğütü, Z. B. (2022). Anadolu lisesi öğretmenlerinin uzaktan öğretime ilişkin sorun kaynağı algıları. *Uluslararası Liderlik Eğitimi Dergisi*, 6 (2) , 1-14.
- Tusing, J., & Berge, Z.L. (2011). Second life for distance language learning: a framework for native/non-native speaker interactions in a virtual world. *I-manager's Journal of Educational Technology*, 7(3), 13-20.
- Van Manen, M. (2016). *Phenomenology of practice: Meaning-giving methods in phenomenological research and writing*. New York: Routledge.
- Yavuz, B. ve Toprakçı, E. (2021). Covid-19 pandemisi sebebiyle okulların uzaktan öğretim yapması ile ilgili internet forumlarında paylaşılan görüşler. *Karaelmas Eğitim Bilimleri Dergisi*, 9 (2021) 120-139.